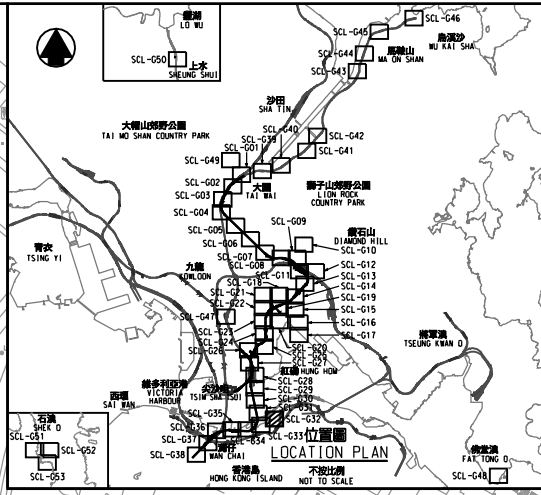
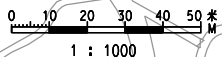


在工程進行中於銅鑼灣避風塘的現有繫泊區/碇泊區將會重新安排，並於完工後復原  
EXISTING MOORING / ANCHORAGE AREA WITHIN CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER TO BE REARRANGED DURING CONSTRUCTION AND TO BE REINSTATED AFTER CONSTRUCTION

銅鑼灣避風塘  
CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER

建議的臨時重置碇泊區範圍  
PROPOSED TEMPORARY  
REPROVISIONING OF ANCHORAGE AREA



圖例 LEGEND	
--- 方案界線	BOUNDARY OF THE SCHEME
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
[Symbol]	擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 其他鐵路設施永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
[Symbol]	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
[Symbol]	擬採用鑽挖或鑽掘的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
[Symbol]	擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
[Symbol]	可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
[Symbol]	擬設置地鐵設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
[Symbol]	擬於政府前濱或海岸設置地鐵設施的臨時施工區 (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
[Symbol]	擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降橋 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
[Symbol]	擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
[Symbol]	擬於政府前濱或海岸採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道 (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
[Symbol]	擬於政府前濱或海岸採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護面堤石) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
[Symbol]	擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
[Symbol]	擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大樓 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施永久建築物(下稱「設施」) / 設施的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
[Symbol]	受影響的政府前濱或海岸的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

一般說明 GENERAL NOTES  
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS					
修訂	日期	繪圖	核對	負責	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED  
伍楚榮 NG TAK WING  
批准發出  
APPROVED FOR ISSUE  
10 NOV 2010  
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
鐵路條例(第519章)  
沙田至中環線  
總體規劃圖則 53頁的第32頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK  
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 32 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G32

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT  
鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE